

朝鲜时代梁山伽倻津的文化史

韩文摘要

本文以文献资料为中心考察了朝鲜时代梁山伽倻津(伽倻津)的历史与文化地位。伽倻津是位于今日庆尚南道梁山市院洞面的渡口,自高丽时代以来持续出现在记录中,在朝鲜时代作为国家祭礼空间具有重要意义。本研究首先检讨了伽倻津的位置与地理特性,通过《高丽史》、《世宗实录》、《新增东国輿地胜览》等史料考察了其变迁过程。特别集中分析了伽倻津被指定为七渎之一担当中祀的事实,以及作为洛东江象征性空间确立地位的过程。另外,通过多角度检讨与祭礼仪式相关的诗文及祈雨祭文,确认了伽倻津不仅在国家层面,在地区社会的信仰与文化中也担当了重要角色。同时分析了甘露寺等周边名胜地、民间传承的俗说、士大夫的游览记录等,阐明伽倻津被认识为超越单纯渡口的文化象征空间。本研究扩展了对朝鲜时代洛东江流域文化史的理解,为阐明地区文化与地理象征性的关系提供了基础线索。

索引词:玉池渊、上龙堂、赤石龙堂、七渎、黄山江

1. 序论

伽倻津是位于今日庆尚南道梁山市院洞面龙堂里堂谷村的渡口。伽倻这一名称被借用为地名,作为起源于三韩时代的地方而受到关注。特别是这里蕴含着与龙相关的传说,在我们的历史中担当了重要功能。在朝鲜时代编纂的地理志等中可以持续确认其内容。至今地区仍举行伽倻津龙神祭,这继承了过去在伽倻津祠堂举行的仪式。

关注这样的历史,学界也进行了多项与伽倻津相关的研究。回顾既有的研究成果,大致可分为两类。一类是基于伽倻津具有的渡口性质阐明历史地理性格,另一类是与今日举行的伽倻津龙神祭相关的内容。其中前者基于三国时代记录和朝鲜时代资料进行分析,由于还有尚未照明的诗文等流传,追加研究的余地颇多。

因此本文希望基于伽倻津的文献资料重新考察其历史性。伽倻津作为朝鲜时代国家重视的空间确立地位,流传着许多诗文。试图举行祭礼的祭官和游览此地一带的人们没有忽视伽倻津具有的历史性格。目的在于按内容分类多篇诗文,阐明伽倻津的文化面貌。通过这些希望考察回顾伽倻津历史意义的小线索。

2. 伽倻津的位置与地理信息

伽倻津从其名称可见,似乎是与伽倻关联深厚的地名。只是在记录三国时代历史的《三国史记》及《三国遗事》中没有出现这个名称,可以推测是之后生成的地名。另一方面,先行研究认为伽倻津与新罗和伽倻战争发生的黄山津有关,同时认为本来位于灵山的伽倻津移至梁山而生成。但本文仅依据文献资料,在伽倻津没有移动的前提下展开论旨。

那么,伽倻津最初出现的记录如何呢?提示《高丽史》中收录的伽倻津相关记录如下。

(梁州)的别号是宜春[成庙所定]。又称顺正。有伽倻津和黄山江。[与务安的龙津、光阳的蟾津一起被称为"逆流三大江水"]。又有伽倻津衍所。(《高丽史》卷57志卷11[地理二]庆尚道,"梁州")

灵山县本是新罗西火县。景德王改名为尚药,作为密城郡领县。高丽时改为现名,属于密城。忠敬王15年(1274)设置监务。有温泉,又有伽倻津湫所。(《高丽史》卷57志卷11[地理二]庆尚道,"密城郡"<灵山县>)

这是《高丽史》地理中收录的伽倻津相关记录的全文。可以确认梁州有伽倻津和伽倻津衍所,灵山有伽倻津湫所的事实。梁州指今日的梁山。实际上只传名称,没有其他信息。但从这时可以看到存在拥有伽倻津名称的三个地名的事实,并明确标示伽倻津是属于梁山的渡口。

朝鲜前期《世宗实录》中提示了与此相关的更详细信息。其中记录位置的内容显示,梁山伽倻津俗称玉池渊,在梁山西33里;梁山伽倻津衍渊俗称赤石龙堂,在梁山南22里。伽倻津衍渊指伽倻津衍所。另一方面,灵山伽倻津溟所见于岐音江,岐音江在梁山西28里,有龙堂,祝文中称为"伽倻津溟所之神"。可以确认《高丽史》中收录的三处与既有相同维持的事实。

特别是梁山的伽倻津作为中祀空间受到重视,成为国家重要场所。之后编纂的《新增东国舆地胜览》中可见伽倻津相关的详细记录。

<山川>伽倻津:一名玉池渊,在郡西40里,是黄山江上游。我世宗朝有黄龙从水中出现。天旱祈雨屡屡应验。

<祠庙>伽倻津祠:祀典中与公州熊津一起都成为南读,载于中祀。每年降香祝文祭祀。赤石龙堂:在郡南22里。高丽时称为伽倻津衍所。本邑祭祀。(《新增东国舆地胜览》卷22庆尚道,"梁山郡")

<山川>岐音江:在县西48里。是昌宁县甘勿仓津下游与宜宁县鼎岩津汇合之处。自古称为伽倻津。

<祠庙>岐音江龙坛:祀典中称为伽倻津溟所,春秋本邑祭祀。(《新增东国舆地胜览》卷27庆尚道,"灵山县")

这是《新增东国舆地胜览》中收录的梁山伽倻津和伽倻津衍所、灵山伽倻津溟所的相关记录。除了《高丽史》中说伽倻津在郡西33里修改为西40里外,没有太大变化的内容。反而补充了世宗代黄龙出现的事件,展示了伽倻津设立伽倻津祠,成为担当国家祭礼场所的事实。伽倻津衍所和伽倻津溟所由郡县主管祭礼,最终可以说自高丽时代以来伽倻津成为中心是显而易见的。

《新增东国舆地胜览》中伽倻津相关内容之后被引用为理解朝鲜时代伽倻津的典型。但与国家重视的伽倻津不同,其他伽倻津相关场所的历史不详。19世纪左右被称为赤石龙堂的伽倻津衍所持续衰退,似乎完成了其功能。相反,伽倻津自高丽时代以来持续,通过记录作为梁山的代表性名胜传承。虽有部分与黄山津同一视的事例,但有再考虑的余地。

3. 施行中祀的七渎空间

朝鲜时代伽倻津作为举行中祀的空间受到重视。过去国家在节气时举行大祭,按重要度区分为大中小,规模不同。其中中祀以风云雷雨和岳海渎等为对象,本来三国时代伽倻津下游黄山江被称为四渎之一。之后高丽时代伽倻津的地位提升,朝鲜前期列入七渎之一。了解伽倻津作为中祀空间确立地位的过程。

朝鲜前期伽倻津一带发生奇异事件。实际有龙出没的报告传来。之后朝廷着手调查真伪的程序。通过正史的记录可以确认那讨论。

"兵曹与司仆寺提调一起议奏:'庆尚道梁山郡伽倻津的玉龙渊、安康县兄弟浦的温之渊、全罗道罗州的悬岛等地,世俗相传是有龙之处。请让该道监司任意建牧场,选择各牧场的纯白色母马放入试验。'王从之。"

这是世宗代对传有龙相关传说的地方施行调查的记录。指目梁山郡伽倻津的玉龙渊、安康县兄弟浦的温之渊、罗州牧的悬岛为对象。梁山伽倻津玉龙渊似乎是玉池渊之误,安康县兄弟浦温之渊作为龙感应之处而闻名,罗州牧的悬岛指龙津坛所在的锦江一带。虽然看不到调查结果如何的之后过程,但足以确认对伽倻津的国家关注。

正如这一事实证明,伽倻津与其他场所成为争论对象不同,维持了持续的地位。当然,并非没有任何批判。梁诚之主张祭祀空间大部分根据三国时代和高丽时代的制度,山川变化、都城迁移方位也改变,因此主张革罢祭祀空间。其中伽倻津也被提及为改革对象,可见主张废止的事例,但似乎未被接受。

之后伽倻津作为代表国家的中祀空间确立地位。首尔为了岳海渎祭祀设置了祭坛,在相关记事中可以确认伽倻津的名称。

<坛庙>岳海渎坛:在南郊。制度与风云雷雨相同,只有一墙没有祭坛,有祠堂三间。○岳:南方智异山在南原,中央是三角山,西方松岳在开城,北方鼻白山在定平。○海:东海在襄阳,南海在罗州,西海在丰川。○渎:南方熊津在公州,伽倻津在梁山。中央是汉江。西方德津在长湍,平壤江在平壤,鸭绿江在义州。北方豆满江在庆源。

这是朝鲜前期《新增东国輿地胜览》中收录的岳海渎祭坛相关记录。岳是山,海是

海,读是江水,可见各按东西南北方位确立对象的事实。以上读共提示了7个对象,南方可见公州的熊津和梁山的伽倻津。可以说各是代表锦江和洛东江的祭坛,可以确认伽倻津变化的地位。

伽倻津作为中祀空间确立地位,成为特定时期举行祭礼的对象地。朝鲜前期成宗病危时,国家劝告向山川祭祀,这时可以确认伽倻津的名称。中宗代发生旱灾,命令向岳海读祈雨,肃宗代庆尚道发生旱灾,庆尚道观察使也在琵琶山和伽倻津举行祈雨祭。另一方面,记录中也传梁山郡守管理伽倻津供奉龙神的祠堂的努力。让人回顾对伽倻津的关注不仅局限于记录。

4. 洛东江的象征伽倻津

伽倻津作为七读之一被选中,确立了地位。今日以一条水路一条江之名代表,但过去江水按水湾以各种名称称呼。即使存在总括的名称也按弯曲处称呼,这是因为各地区内在固有特征的缘故。在这个过程中伽倻津作为洛东江的象征确立地位,成为岭南水路的中心地。了解伽倻津的地理象征性。

当然伽倻津从一开始是否如此尚不明确。开始似乎不过是一个地名。

"(洛东江)汇水到尚州成为洛东江,在善山成为余次尼津,在仁同成为漆津,在星州成为东安津,在加利县成为茂溪津。到草溪与陝川南江水汇合成为甘勿仓津。到灵山又与晋州南江水汇合成为岐音江,在漆原成为亏叱浦,在昌原成为主勿渊津。到金海经过密阳凝川成为磊津[也叫海阳江],在梁山成为伽倻津和黄山江,向南入海。

"

这是朝鲜前期《世宗实录地理志》中收录的记录庆尚道水路的记事。前面内容介绍庆尚道大致有三条大川,有洛东江、晋江、黄屯江。晋江指今日的南江,黄屯江指现在的黄江。以上是说明第一条洛东江的根源后记述水路流向的部分。从尚州开始流入海的过程很明确。

以上在洛东江流淌过程中经由郡县时,提示了各地区代表性渡口。从尚州开始提到善山余次尼津、仁同漆津、星州东安津、加利县茂溪津、草溪甘勿仓津、灵山岐音江、漆原亏叱浦、昌原主勿渊津、密阳凝川和磊津、梁山伽倻津和黄山江

等。从洛东江的立场看,伽倻津不过是位于下游的一个水湾,看不到那么特征性的面貌。

这种伽倻津的地位不久就提升了。看《新增东国輿地胜览》中收录的洛东江记事,伽倻津的名称一起出现。

<山川>洛东江:在州(州:尚州)东36里。闻庆的龙渊及军威的并川等诸水到州东北,汇于龙宫河丰津,向南流成为洛东江,入善山府境界。从这里到入海虽然随地异名,总称洛东江,又称伽倻津。

这是《新增东国輿地胜览》庆尚道"尚州牧"中收录的洛东江相关说明的全文。岭南地区多个郡县临洛东江,唯独以洛东江为标题词提示说明。最值得关注的一部分是提示伽倻津为洛东江别称的段落。虽然在既有的多个地点中不过是其中之一,却出现了代表洛东江名称的现象。这是总称从尚州到金海所有水路的结果,这也许与世宗代龙的出现有关。

这种伽倻津的地位到19世纪一直维持不变。看18世纪《輿地图书》的洛东江说明,虽然记述水路流向的内容等有修改,称洛东江为伽倻津的部分照旧维持。到19世纪洛东江的别称也看不到变化,证明伽倻津的功能持续。这被解释为起初朝鲜前期中祀空间这一特征产生影响的结果。同时可以推定与其他面貌结合,在洛东江水路中占据了重要地位。

5. 主管伽倻津祭礼的记录

伽倻津被称为洛东江的别称,似乎中祀空间这一点作为重要因素起作用。实际许多官僚被任命为祭官,履行自己的任务留下了记录过程。大部分以祈雨祭文的题目传,祈雨意图明确,但部分与雨无关,迎接节气向龙神行祭的情况也有。这一持续到19世纪,让人推测在伽倻津举行的国家活动样相。考察以伽倻津为中心关注祭礼功能的诗文。

首先是直接行祈雨祭得到效验的情况。申之悌(1562-1624)在伽倻津行祭后作的诗如下。

"候雨看天日几回,响檐知有雨声来。霏微细雾轻泥湿,飒沓狂飙大地雷。垄畝已

霏禾黍色,郊墟净洗路歧埃。明王修省苍灵感,吹送同云遍八垓。"

申之悌从1613年(光海君5)到1618年(光海君10)曾任昌原府使。这时作的诗以桧山杂咏的篇名編集,是访问昌原附近伽倻津后作的作品。诗的题目说"喜雨而作乃禱",其细注写"此时天旱伽倻津行祭"。在持续旱灾中下了细雨,到伽倻津纪念这一点并行祭祈愿解渴的样子。大略内容是祝愿下雨,祈愿更多下雨润大地。

实际传多篇在伽倻津作的祭文,处处显露与此相关的信仰情况。权五福在忠清道熊津和庆尚道伽倻津等地行祈雨祭。作为一生作多篇祈雨祭文的人物,明示七读中南方两处的面貌可见。俞好仁在伽倻津三个渡口献祈雨祭文。明显是以伽倻津外的伽倻津衍所和伽倻津湫所为对象。此外祈雨的祭文不止一二,这可以说是伽倻津祈雨祭有效验这一信仰的证明。

另一方面,也可见在君王关心下施行祭礼的情况。丁范祖(1723-1801)的诗如下。

"玄潭一面暎帘栊,半夜心香水府通。牲币三时崇祀典,云雷万古擅神功。潜光祇在冥蒙内,吹息如闻沕穆中。诚德我王同圣祖,始终灵报伫年丰。"

这是丁范祖奉君王降下的香祝向伽倻津龙神祭祀时作的诗。大约1769年(英祖45)10月被授黄山道察访,次年闰5月免职,可以推定这个时期访问了伽倻津。黄山道指以梁山的黄山驿为中心展开的驿路。与伽倻津相关,可见是神龙居住之处这一信仰,表露君王诚意至极、丰年将持续的自信。

大约到19世纪后半期伽倻津的祭礼持续施行。鱼允中1874年(高宗11)被任命为梁山郡守,大约在这里停留2年。这时的活动在《从政年表》中详细记录,记录了春秋在伽倻津献春享和秋享,发生旱灾时行祈雨祭的事实。继鱼允中之后担任梁山郡守的李晚燾也通过《响山日记》盛载在伽倻津献的祭礼面貌,另外作诗纪念。实际上可以推定到近代时期之前祭礼持续。

6. 伽倻津的胜景与民间由来

伽倻津与祭礼空间分开,拥有自身的景观价值。因此不止于依据祭礼的诗文,也可确认关注其周边景观的事例。士大夫的诗文与一种名胜一起与伽倻津和谐的样子

子。另一方面,也传与伽倻津名称相关的由来。起源于民间说话,从今日与伽倻关联理解伽倻津的立场看,是非常有趣的地点。因为是展示当代世俗认识的记录,不能忽视。

金海的甘露寺是与伽倻津相对的最代表性胜景。安裕(1243-1306)的诗有名。

"一叶飞来镜面平,辉空金碧梵王城。岭头苍翠非岚影,石上潺湲似雨声。日暖庭花藏浅绿,夜凉山月送微明。忧民未得湔涂炭,欲向蒲团寄半生。"

这是高丽时代安裕在甘露寺作的诗。在多个地理志等中传,不详因何缘由访问。首联咏从洛东江乘船到甘露寺的过程。颌联和颈联是描写甘露寺一带山水和景物风光的段落。安裕在尾联回顾了自己官僚处境。叹息微薄能力,流露出想忘世俗的心情。是让人回顾甘露寺幽静情趣的作品。

果然甘露寺似乎与伽倻津开阔景色对比,自豪安稳的美。朝鲜中期赵任道说虽在伽倻津西边山岭,但山回路曲谷深,外面不知有寺。虽然与伽倻津相对,那关联性没有大大凸显,反而给予独特魅力的样子。实际甘露寺被评价为象征金海的寺刹之一,可以确认多篇访问这里或咏的诗文。

今日对伽倻津推定与伽倻的关联性,但过去看不到联想伽倻历史的事例。代替民间似乎流传其他由来。以下是李学逵(1770-1835)的诗。

"伽倻津水碧沉沉,眈俗谁知伍伯心。见说老龙犹睡卧,每年箫鼓赛江浔。"

李学逵是因辛酉狱事牵连长期流配金海的人物。这时专心学问留下许多著述,1819年(纯祖19)以金海风俗为素材留下"金官纪俗诗"。以上是咏伽倻津的诗,相当于最后一首。

李学逵写上述诗后附加了与此相关的说明。其内容说:"世俗相传,古时某伍伯的名字是伽倻津。生来仁善,每次罪囚挨棍棒时,先在棍棒内藏猪血,打棍棒血就溢出。长官看到这个可怜,都轻处罚罪人。伍伯死后成为神龙,在龙堂水中。"伍伯指处刑罪人的人,说伽倻津是伍伯的名字,最终说地名生成于姓伽的某人名字。这可以说是与今日联想伽倻历史的现实不同,展示当时民间没有与此结合的轶事。

7. 游览伽倻津的人们

伽倻津与祭礼空间分开,是洛东江主要渡口之一。特别洛东江一带作为朝鲜时代士大夫享受船游风流的空间受到关注。因此伽倻津似乎在船游过程中作为有意义的游览处起作用。在与祭官任务无关的现实中作了咏伽倻津的诗文,展示伽倻津本身成为一种名胜的结果。本章通过游览伽倻津的事例考察与其景观相关的认识。

首先,朝鲜前期金宗直(1431-1492)作的诗如下。

"野外神龙树竹居,数间茅屋是斋庐。秩齐四渎灵无比,功在三龙报不虚。满洞腥云来幂幂,浑江怪雨响疎疎。我行正值黄梅节,未见琴高跨鲤鱼。"

1465年(世祖11)金宗直成为岭南兵马评事,巡察了地区郡县。似乎在这个过程中停留梁山伽倻津,称这里为梁山龙堂。在题目附细注说明世宗代黄龙出现之处,也附加了因此行祭时降香的事实。但金宗直为了祭祀到这里显然不是。

金宗直在首联描写了伽倻津龙堂的样子。描绘为神龙的居处,描绘了几间草屋所在的事实。颌联是咏梁山龙堂神灵的段落。四渎指中国4大江的话,将此比伽倻津,三龙似乎明示是先前世宗代试验龙的三处之一。金宗直在颈联咏对诚意感应的气象变化,最后尾联说遇黄梅雨未见龙的事实。第8句是琴高骑鲤的典故,传周朝时称琴高的人成仙乘龙子鲤鱼上升的传说。让人推测因为伽倻津是七渎之一,被其灵验样子吸引。

另一方面,也有在享受洛东江船游过程中咏伽倻津的情况。以下是许积(1563-1640)作的诗。

"凄凄朔吹紧,嫋嫋白云轻。静夜天逾远,高秋月正明。林柯哀夕响,蟋蟀苦宵征。倚棹沙汀畔,江湖万里情。"

许积曾在洛东江泛船游览梁山一带。游览双碧楼和通度寺等,似乎又在半夜在伽倻津泛船。以全身体感凉秋夜天气,满享在寂静自然回响的声音的样子。许积最后说怀万里情。到伽倻津开阔水路中央,明显感到远大心象。

实际伽倻津游览事例不止一二。郑士龙1539年(中宗34)得休假南下游览了梁山一带。这时登伽倻津附近山岭看朝阳,表露是最高游览的满足感。洪圣民在伽倻津龙堂与友人告别。依赖渡口功能选择这里为告别空间的情况。赵任道在面对龙堂

的江对岸山岭摆酒席,饮酒观赏一带风光。可以确认虽然国家上是灵验空间,也不局限于此的面貌。

8. 结论

朝鲜时代伽倻津是代表洛东江的渡口,也是具有文化象征性的空间。自高丽时代以来被指目为中祀空间,在朝鲜时代被设定为七渎之一,彰显了其地位。世宗代龙出现增添地位,也作为称洛东江的别称流传。担当了朝鲜时代全时期的祭礼任务,与附近伽倻津衍所和伽倻津湍所衰落不同,可以说持续了其功能。既有将伽倻津与黄山津同一视或伽倻津地名移动的分析,但表明与此观点不同。

另一方面,伽倻津基于祭礼功能,许多人往来,被记录为具有多样特征的文化空间。祭官们到这里留下许多祈雨祭文,这让人想起伽倻津具有的七渎样子。在洛东江享船游的士大夫们停留伽倻津,游览甘露寺,尽享一带风光。民间流传与伽倻津由来相关的俗说,让人回顾地区也关注的历史。可以确认以神灵与美丽和谐的特征讴歌多样面貌的伽倻津文化史。

今日伽倻津通过施行伽倻津龙神祭,作为重要无形遗产空间受到关注。尽管有这样的现实,到目前为止与伽倻津历史相关的研究相对没有活跃进行。本文阐明了伽倻津不是单纯的渡口,而是履行国家功能的祭礼空间,是洛东江的象征性场所。同时确认了作为一带胜景进行士大夫游览,事件及说话等地区文化的身份和谐的事实。希望本文成为今后确立伽倻津文化地位的小线索。